

Jun 11

Siem Reap, le 30 Juin 1912.

Le Conservateur des Monuments du groupe d'Angkor
à Monsieur le Directeur de l'École française d'Extrême-Orient

Monsieur le Directeur,

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS ANGKOR EN JUIN 1912.

ANGKOR-THOM.- VOIES DE CIRCULATION.- Mon dernier rapport vous disait que l'Administration, qui a maintenant la charge des routes dans le groupe d'Angkor, avait repris sur une longueur de 600 m. l'avenue méridionale d'A. Thom et l'avait rechargée d'un pavé de pierre. J'exprimais aussi l'espoir de voir plus de rapidité dans un avenir prochain. Cet espoir est réalisé: une certaine de prestataires sont occupés depuis quelques jours à l'amélioration de l'avenue et son achèvement jusqu'au Bayon ne tardera pas. Toute la pierre est prise aux endroits que j'ai moi-même désignés.

BAYON.- Deux équipes, de 10 hommes chacune, dégagent la galerie extérieure du Bayon. L'une s'occupe du vestibule de l'angle N.E., bourré de pierres comme si on l'avait fait exprès. L'autre est installée dans la galerie proprement dite et, depuis près d'un mois que ce travail est commencé, elle n'a pu encore dégager que les quatre cinquièmes de l'aile orientale de la façade de fond, ^{quelques} quelques vestiges de bas-reliefs mais il n'y reste rien. De vrai, en attaquant cette besogne je comptais la mener beaucoup plus rapidement et je l'avais confiée à une équipe de quarante hommes. Il m'a fallu réduire cet effectif de moitié pour les raisons que vous lirez plus loin.

BAPHUON.- Deux autres équipes de 10 hommes chacune travaillent au Baphuon. La cour supérieure de ce temple a été remblayée autrefois par du sable pur et le remblai arrivait à masquer complètement le soubassement de la tour centrale. Vous savez que cette tour n'existe plus; mais son soubassement et les escaliers qui conduisaient au sanctuaire sont très intéressants parce qu'ils ont été conservés intacts par leur enveloppe de sable. J'en ai donc fait dégager les faces Est et Nord complètement, et nettoyer les deux autres faces. Mais tout le sable, et vous ne pourriez imaginer de quantité, est resté autour du soubassement, à une distance de 2 mètres. J'envisage la possibilité de m'en débarrasser au moyen de glissières de bois.

La deuxième équipe du Baphuon, de dix hommes également, poursuit le travail qu'elle avait commencé le mois dernier devant les bas-reliefs intérieurs de la deuxième galerie. Il ne lui reste plus à démasquer qu'une partie de panneaux de l'Ouest. Quand ce sera fini, j'emploierai ces coolies au nettoyage de la cour elle-même (2e étage, toujours) qui est dallée mais assez chargée de terre et trop abondamment encombrée de pierres.- Tout cela marche normalement mais avec lenteur parce que j'ai dû ici aussi réduire de moitié les effectifs.

Au sujet des bas-reliefs intérieurs du Baphuon, je vous dirai qu'ils sont fort beaux, d'un dessin bien supérieur à ce que nous trouvons dans le Bayin et d'une clarté absolue, pas un détail ne manque sauf pour deux ou trois panneaux du vestibule méridional qui ont été entraînés dans la chute de la tour centrale et que je n'ai pu reconstituer qu'en partie mais tous ces bas-reliefs ne peuvent être pris en photographie et il n'y en a même que deux ou trois dont on pourra obtenir des clichés grâce, du reste, à l'absence de quelques pierres des rampes. Devant tous les autres il est impossible de placer

Jun 12

un appareil photographique quelconque parce que les rampes arrivent à moins d'un mètre du mur sculpté. Il faudrait au minimum deux mètres de recul pour utiliser l'objectif grand angulaire que nous avons ici et qui, pourtant, donne le maximum d'angle.

Je ne vois donc qu'une solution et je ne la présente qu'avec peine à cause de l'énorme travail qu'elle va nécessiter. Il faudrait enlever momentanément toute la partie inférieure des rampes (blocs énormes) et la replacer après avoir photographié les bas-reliefs.

*Oh non
pas possible
de monter
sur photo
avec
une glace*

Les deux croquis ci-dessus vous expliqueront comment se présente la difficulté. J'ai essayé de prendre des photographies en plaçant de biais l'appareil, dans le sens de la → et le résultat n'a donné qu'une épreuve déformée sur laquelle M. Finot n'avait pu distinguer les personnages. Je n'y suis pris de toutes les façons et, en fin d'expérience, j'eo arrive à la solution proposée plus haut. L'épreuve jointe de ce rapport vous prouvera d'ailleurs que les bas-reliefs du Paphnon valent la peine d'un gros effort et vous seriez bien aimable d

*Non possible
de monter
sur photo
avec
une glace
1933*

de me télégraphier si vous acceptez ma proposition. Le travail commencera aussitôt.

Autre question du même ordre. Vous savez que toute la face occidentale de la 2e galerie du Paphouon est couverte d'un amas de pierres sur lequel on distingue, à l'extrémité Nord, l'ébauche de la tête d'un Bouddha. Le corps n'est même pas tracé mais les pierres masquent totalement la partie extérieure du vestibule occidental de la 2e galerie dont les murs doivent être sculptés comme ceux des autres vestibules. - Verriez-vous un inconvénient à ce que j'enlève les blocs pour dégager les panneaux? - Il est ~~incertain~~ à en juger par les bas-reliefs intérieurs du même vestibule, que les panneaux extérieurs se rapportent à un purâna quelconque. Donc, le travail d'identification de M. Finot serait incomplet s'il ne donnait l'ensemble des sculptures du Paphouon. Et il est non moins certain que l'enlèvement de ces pierres inutiles ne ~~nuirait~~ nuirait pas à l'histoire de l'art cambodgien. - Pourriez-vous également me télégraphier au sujet de cette deuxième proposition.

PHIMEANACAS. - Malgré l'intérêt qui s'attache au bassin du Phimeanacas, j'ai dû interrompre les travaux de fouilles pour deux raisons: d'abord, les coolies travaillaient dans l'eau faute d'une pompe d'épuisement, ensuite, mon effectif était trop réduit pour me permettre de le disperser.

PAGODE BOUDDHIQUE. - La réfection de sa toiture se poursuit. Il est à croire qu'il y en a encore pour une quinzaine de jours.

CREDITS. - Un télégramme du Commissaire délégué à Battambang fixe à 500\$ par mois, soit à 125\$ par semaine, le crédit mis à ma disposition jusqu'à la fin de l'année. J'ai donc été dans l'obligation de réduire considérablement l'effectif des coolies de 114 hommes il est passé à 50 et je vais réduire encore aux chiffres suivants:

*Quelle est la
lote acceptée?*

*Même effet
pour les
travaux
sur
un coup*



Année 12



I surveillant	X 6j. X 1.00.....	6.00
4 cap ^x	X 6j. X 0.60.....	14.40
I charpentier	X 6j. X 1.00.....	6.00
I aide- c ^e	X 6j. X 0.50.....	3.00
6 scieurs de long	X 6j. X 0.50.....	18.00
32 coolies	X 6j. X 0.40.....	<u>76.80</u>
		124.20

En somme, j'avais 32 coolies pour ramener les pierres
du Baphuon et du Bayon.

.....

J. Commaille.